

Prof. Dr. Wolfgang Schneider

Theatre Festivals for Young Audiences

**Results and Remarks of an Evaluation for the European
Festival Association**

Moscow, October 31st 2008

Профессор доктор Вольфганг Шнейдер

Фестивали театра для детей

**Исследование для Европейской
ассоциации фестивалей. Результаты и замечания**

Москва, 31 октября 2008 г.

History of Festivals

История фестивалей

- Summer in Sibenik
- Biennale Lyon
- Schau-Spiele Munich
- Summer, Шибеник
- Biennale, Лион
- Schau-Spiele, Мюнхен

International Festivals

Международные фестивали

- The Asia Festival
- Come Out
- New Vision, New World
- African Perspectives
- Ibero International

International Festivals in Europe

Международные фестивали в Европе

- Szene Bunte Wähne (Austria)
- Nice Views (Germany)
- bibu.se (Sweden)
- Szene Bunte Wähne (Австрия)
- Nice Views (Германия)
- bibu.se (Швеция)

European Festivals

Европейские фестивали

- Raduga, Saint Petersburg
- Imagine, Edinburgh
- Panoptikum, Nuremberg
- 100, 1000, 1000000 Stories, Bucarest
- Bronks, Brussels
- Радуга, Санкт-Петербург
- Imagine, Эдинбург
- Паноптикум, Нюрнберг
- 100, 1000, 1000000 Stories, Бухарест
- Bronks, Брюссель

Networking in Europe

Европейское сообщество

- Nordic Meeting
- Epicentre
- Small Size

National Festivals

Национальные фестивали

- Take Off (UK)
- SPOTT (Switzerland)
- Augenblick Mal (Germany)
- Take Off (Великобритания)
- SPOTT (Швейцария)
- Augenblick Mal (Германия)

Regional Festivals

Региональные фестивали

- Baden-Württemberg
- Nordrhein-Westfalen
- Norddeutschland
- Баден-Вюртемберг
- Северный Рейн - Вестфалия
- Северная Германия

Presenting Landscapes

Знакомство с ландшафтом

- Sweden in Kiel, 1984
- The Netherlands in Munich, 1986
- Denmark in Tübingen, 1991
- Russia in Berlin, 1993
- France in Bad Münstereifel, 1995
- Швеция в Киле, 1984
- Нидерланды в Мюнхене, 1986
- Дания в Тюбингене, 1991
- Россия в Берлине, 1993
- Франция в Бад-Мюнстерайфеле, 1995

Special Questions about Special Theatre

Особые вопросы про особенный театр

- for children?
 - for young people?
 - for artists?
 - for teachers?
 - for buyers?
 - for publicity?
 - for cultural-political legitimation?
- для детей?
 - для молодежи?
 - для актеров?
 - для учителей?
 - для покупателей?
 - для рекламы?
 - для оправдания культурной политики?

How to profile an Artistic Directorship? Как организовать художественное руководство?

I

- to be educated
- to share experiences
- to start exchanges
- иметь образование
- делиться опытом
- начать обмен

How to profile an Artistic Directorship? Как организовать художественное руководство?

II

- festival vs. workshops
- children vs. artists
- criteria vs. democracy
- фестиваль или семинар
- дети или актеры
- критерии или демократия

How to profile an Artistic Directorship? Как организовать художественное руководство?

III

- judgement by the audience
- jury for the selection
- curatorship of the programme
- суждение публики
- эксперты-отборщики
- курирование программы

“The face of a festival:

- quality
- heart
- vision!”

Stephan Rabl, Vienna

«Лицо фестиваля:

- качество
- душа
- идея!»

Штефан Рабль, Вена

**“Festivals must be
the place of complete
freedom!”**

**«Фестиваль должен
быть местом
абсолютной
свободы!»**

Maurice Yendt, Lyon

Морис Йендт, Лион

“In relation to the different segments of the programme, different discussions will take place within the different groups of the audience.”

«В соответствии с различными сегментами программы, внутри разных групп аудитории будут происходить разные дискуссии».

Gerd Taube,
Frankfurt on the Main

Герд Таубе,
Франкфурт-на-Майне

Festivals as a Challenge

Фестиваль как вызов

- for risky presentations
- for meeting the critics
- for discovering innovation
- смелые проекты
- встречи с критиками
- открытие нововведений

Festival as a Forum for Evaluation

Фестиваль как оценочный форум

- How to discuss the quality of performances?
- How to integrate the young spectators in this process?
- How to formulate aesthetic standards?
- Как обсуждать качество постановок?
- Как интегрировать юного зрителя в этот процесс?
- Как сформулировать эстетические принципы?

Festivals of Best Practise

Лучшие фестивали практической направленности

- Basket of Culture
- European Schoolyard Stories
- Transeurope
- Корзина культуры
- Европейские истории со школьного двора
- Транс-Европа

Lobby of Festivals

Фестивальное лобби

- The ASSITEJ Festival Guide
- www.assitej.org
- The ASSITEJ Book 2008/2009
- Фестивальный путеводитель АССИТЕЖ
- www.assitej.org
- Каталог АССИТЕЖ 2008/2009

Thank you for your attention!

See you next in Hildesheim!

Спасибо за внимание!

До встречи в Хильдешейме!

www.uni-hildesheim.de

